

## SEGUNDA CARTA DEL APOSTOL SAN PABLO A LOS TESALONICENSES

<sup>1</sup> Che co jae Pablo. Che ndive ime ñugüinoi Silvano jare Timoteo. Aicuatía cua tupapire opaete pepurugüirovia vae reta Tesalónica pe piyembati vae pe. Pe reta co jae yandeRu Tumpa jare yandeYa Jesucristo imbae. <sup>2</sup> YandeRu Tumpa jare yandeYa Jesucristo tumee peve ipiacavi jare ipiacatu.

### *Tumpa upuruãata jupi vae rupi*

<sup>3</sup> Jecuaeño numee yasurupai Tumpa pe peré, cherivi reta. Jare icavi co cuarãi nduyapo vaerã. Echa'ã jecuaeño ucuacuaa pepurugüirovia, jare mburuau penoi uyucoti vae jecuaeño ucuacuaa vi. <sup>4</sup> Jáeramo ore nduyemingueta cavi peré ñru upurugüirovia vae uyembatimbatí vae reta pe oremiari peré yave. Numimbeu chupe reta quirãi pepiaguasu jare tanta pepurugüirovia, yepe tẽi ñru vae reta jecuaeño uyapo icavi mbae vae peve jare uiporaraca peve. <sup>5</sup> Cua uicuaaca quirãi Tumpa jecuaeño upuruãa jupi vae rupi, jare jucuarãi Tumpa jeita jupi co pe reta pico vaerã jae ndive iporoyocua pe. Echa'ã jocua jeco pegua añave piporara pico.

<sup>6</sup> Echa'ã jupi co Tumpa uiporaraca vaerã uiporaraca peve vae reta pe. <sup>7</sup> Jare pe reta piporara vae peputuuta ore ndive. Echa'ã jupi co Tumpa yanembuputuu vaerã, yandeYa Jesús uyecuaa ye yave, ara güi ou yave ángel mbaepuere güinoi vae

reta ndive. <sup>8</sup> Yugüeruta tata jendi vae rami. Jayave yandeYa uiporacata uicuaa'ã Tumpa vae reta pe. Echa'ã jae reta uipota'ã güirovia ñee icavi vae yandeYa Jesucristo regua. <sup>9</sup> Jáeramo uiporarata co. Echa'ã yandeYa umbisirita reta yugüireco vaerã jaeño mai pegua mbiri chugüi. Ndarau etei uecha reta yandeYa imbaepuere tuicha ete vae rupi uyapota vae. <sup>10</sup> Echa'ã jucuarãi uyeyapota, yandeYa ou ye yave. Jare jocua ara reta pe opaete uñeño tee yandeYa peguarã vae reta umbiadorata yandeYa. Opaete güirovia jese vae reta ipiacañita yandeYa re. Jare pe reta vi perovia numimbeu peve vae.

<sup>11</sup> Jáeramo jecuaeño nduyerure Tumpa pe peré. Echa'ã ore nduyeyocui Tumpa pe jare jae peparavo vi. Nduipota Tumpa jei vaerã jupi co peparavo vaerã. Tumpa tapembori imbaepuere rupi, piyapo vaerã opaete mbae icavi vae pipota piyapo vae, jare peparaviqui vaerã pepurugüirovia reve. <sup>12</sup> Jucuarãi yave, ñru vae reta umbiadorata yandeYa Jesucristo jee icavi vae piyapo vae regua. Jare pe reta vi piyepucata perovia jese ramo. Jare cua uyeyapota yandeRu Tumpa jare yandeYa Jesucristo ipiacavi jeco pegua.

## 2

### *Cuimbae mbaeyoño iparaviqui vae uyecuaata*

<sup>1</sup> YandeYa Jesucristo ou yeta co jare jae yanembatita ñañeovãiti vaerã jae ndive. Jáeramo ore pumiñera cua, cherivi reta: <sup>2</sup> Agüiye piyembopa jare agüiye piyemipia'ã. Aramoi ñru vae reta jei ma peve uyaro ma oñ yandeYa ivãe ara. Aramoi jei

peve Espíritu Santo umimbeu chupe reta, ani jei jerãcua chupe reta, ani jei ore nduicuatía jucuarãi penti tupapire pe. <sup>3</sup> Ërei agüiye pemaño quía re pemitaví vaerã. Echa'ã jocua ara ndarau ou rai. Echa'ã ndei ou mbove, upurugüirovia mbae vae reta oyovaicho eteta Tumpa ndive, jare uyecuaata jocua cuimbae mbaeyoño iparaviqui vae. Jae co ucañiteita vae. <sup>4</sup> Jae uyembutuichata jare oyovai-chota opaete moromboe Tumpa regua ndive jare ndarau umaño ivi pegua reta re umbiadora vaerã Tumpa. Jae uguapita Tumpa jo pe jare jeita: “Che Tumpa co.”

<sup>5</sup> ¿Pemandua'ã pa quirãi che añ pepi rambueve amimbeu peve cua mbaembae re? <sup>6</sup> Jare picuaa vi quirãi añave ime quía oyopia vae. Echa'ã jae oyopia oĩ jocua mbaeyoño iparaviqui vae, agüiye vaerã uyecuaa ndei ivãe ara ou mbove. <sup>7</sup> Echa'ã jocua icavi mbae ndeiño uyecuaa vae uparaviqui ma oĩ. Ërei añave oyopia oĩ vae oyopiata co, Tumpa güiraa cua ivi güi regua. <sup>8</sup> Jayave uyecuaata jocua icavi mbae vae. Ërei yandeYa uyucata ipitüé pe. Umbaita co, ou yave jembipe asi reve. <sup>9</sup> Jocua icavi mbae vae outa uyapo vaerã Satanás iparaviqui. Güinoita mbaepuere tuicha vae jare uyapota miacañi reta upurumbitaví vaerã. <sup>10</sup> Uyapota opaete mbae jupi mbae vae umbitaví vaerã ucañiteita vae reta. Echa'ã jae reta uipotã güirovia añete vae. Echa'ã güirovia yave, uyembiasacata tēi co. <sup>11</sup> Jáeramo Tumpa umañota jese reta uyembitaví vaerã añete mbae vae rupi, güirovia reta vaerã jocua apu. <sup>12</sup> Jáeramo ucañiteita reta. Echa'ã güirovia'ã añete

vae. Jaeño uyerovia jupi mbae vae re.

*Tumpa yandeparavo yanembiasa vaerã*

<sup>13</sup> Ërei icavi co jecuaeño numee vaerã yasurupai Tumpa pe peré, cherivi reta. Echa'ã yandeYa perau jare Tumpa preparavo iyipi güive pembiasa vaerã, Espiritu Santo peñoño tee Tumpa peguarã ramo jare añete vae perovia ramo. <sup>14</sup> Cuarã Tumpa preparavo ñee icavi vae numimbeu peve vae rupi, pe reta vi piyembutuichaca vaerã yandeYa Jesucristo ndive.

<sup>15</sup> Jáeramo, cherivi reta, pepirãta pepurugüirovia re. Agüiye peacañi ore pomboe jese vae güi. Echa'ã ore pomboe oriñee pe jare tupapire nduicuatía peve vae pe. <sup>16</sup> YandeRu Tumpa yanderau jare umee yandeve mbiacatu ndarau etei opa vae. Jáeramo yandepuere ñaãro yayerovia reve ipiacavi jeco pegua. YandeYa Jesucristo etei jare yandeRu Tumpa <sup>17</sup> tumee peve ipiacatu jare tapemimirãta ñee icavi vae pere vaerã, jare icavi vae piyapo vaerã.

### 3

*Tumpa iñee tuyepiucá*

<sup>1</sup> Cuaño aipota, cherivi reta - piyerure oreré, yandeYa iñee jecuaeño uñemiai vaerã, opaete vae güirovia vaerã pe reta perovia rami. Jucuarãi yave, yandeYa iñee uyepiucata co. <sup>2</sup> Piyerure vi yandeYa orerepi vaerã cuimbae icavi mbae vae oyovaicho ore ndive vae reta güi. Echa'ã opaete vae'ã güirovia yandeYa re. <sup>3</sup> Ërei jecuaeño yandepuere yarovia catu yandeYa re. Jae pemimirãtata pepurugüirovia re, jare umeeta

peve mbaepuere agüiye vaerã piñemiamirica icavi mbae vae pe. <sup>4</sup> Jare ore pugüirovia catu yandeYa re perovia ramo, quirãi piyapo peĩ jare piyapota ore ndoe peve piyapo vaerã vae. <sup>5</sup> YandeYa tapembori picuaa cavi vaerã quirãi Tumpa perau, jare penoi vaerã mbiaguasu Cristo uipota umee peve vae.

### *Icavi co uparaviqui vaerã*

<sup>6</sup> Añave ore poyocui, cherivi reta, yandeYa Jesucristo jee re, piyembiyao vaerã ipotave upurugüirovia vae iyaqui vae güi. Echa'ã jocua nunga uipota'ã ico moromboe nduicuaaca peve vae re. <sup>7</sup> Pe reta etei picuaa quirãi icavi co pico vaerã ore nduico rami. Echa'ã ore nduico pepite pe yave, nduico'ã co nduparaviqui mbae reve. <sup>8</sup> Nducaruiño'ã vi numbiepi mbae reve. Ërei tanta nduparaviqui ara rupi jare pĩtu rupi, agüiye vaerã quía pepite pe oĩ vae uyemambeco oreré. <sup>9</sup> Cuarãi nduyapo yepe tẽi mbaepuere nonoi nduyerure vaerã peve mbaembae re. Ërei nduipota nduicuaaca peve quirãi ore nduico, pe reta vi pico vaerã ore nduico rami. <sup>10</sup> Echa'ã nduico pepi yave, poyocui cuarã: Ime yave quía ñatẽi uparaviqui vae, agüiye quía tumingarü. <sup>11</sup> Echa'ã jerãcua oreve quirãi ime pepite pe amocue iyaqui vae. Yugüiraaiño ïru vae reta iparaviqui re uma e uicuaa vaerã. Ërei iquĩ'ã-raanga iyupe uparaviqui vaerã. Ërei uyapo'ã mbae ave. <sup>12</sup> Ërei ndoyocui jare numbiaracuaa jocua nunga yandeYa Jesucristo jee re uparaviqui reta

vaerã mbiacatu reve, ime vaerã güinoi mbae jou vaerã.

<sup>13</sup> Ërei pe reta, cherivì reta, agüiye pecueri icavi vae piyapo vae güi. <sup>14</sup> Jare ime yave quía cua nduicuatía peve piyapo vaerã vae uyapo'ã vae, picuaa cavi jesegua quía nunga vae, jare agüiye piñemãru jae ndive, jae imara vaerã. <sup>15</sup> Agüiye piyovaicho jae ndive. Ërei pembroaracuaa penti perivì pembroaracuaa rami.

### *Saludo reta*

<sup>16</sup> Jare yandeYa etei mbiacatu umee vae jecuaeño tumee peve ipiacatu opaete rupi. YandeYa toï opaete pe ndive.

<sup>17</sup> Che etei jae peve Tumpa ndiveño peï. Aicuatía cua chepo pe etei. Jucuarãi ayapo opaete aicuatiaca vae pe, aechaca vaerã añetete co. Cuarãi aicuatía. <sup>18</sup> YandeYa Jesucristo tumee opaete peve ipiacavi. Amén.

**Nuevo Testamento Guaraní Pe**  
**New Testament in Guaraní, Western Bolivian**  
**(BL:gnw:Guaraní, Western Bolivian)**

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Guaraní, Western Bolivian

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Guaraní, Western Bolivian [gnw], Bolivia

**Copyright Information**

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Guaraní, Western Bolivian

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-25

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022

09a8356f-416c-5877-91cf-40f681db481e